

1966

全星工團聯合慶祝



Singapore Trade Union Inter-national
 Women's Day Committee
 慶祝國際婦女節籌委會
 INTERNATIONAL WOMEN'S DAY
 HARI KESATUAN2
 AFURA.

特輯

國際婦女節

全星工團聯合慶祝「三八」國際婦女節

籌備委員會主席：楊順友同志

三八獻詞

東南亞形勢有利於革命人民

星左翼運動遇到暫時困難

『通過人民戰爭來打敗帝國主義的侵略戰爭的思想已經深入人心，印度支那人民、中國人民、整個亞洲和全世界人民是懂得怎樣來對付美帝國主義的。』

『我國的民族民主運動還不是進入波瀾壯闊地發展的時期。我們認清這點，才能理解東南亞革命形勢同我國左翼運動的發展之間的差異。不理解或不願理解這點，在鬥爭中就會到處碰壁，遭遇困難和挫折。』

親愛的姐妹們：

今天是「三八」，這一天，是全世界婦女感到無限光榮和自豪的節日，因為它是革命婦女用自己的鮮血和生命換來的鬥爭果實。1909年3月8日，美國勞動婦女為了爭取自由平等，在芝加哥舉行大規模的遊行示威，結果發生了流血事件，震撼全世界。在1910年丹麥哥本哈根舉行的國際婦女代表大會上，「三八」這個日子，在國際婦女運動領袖克拉拉、蔡特金女士的提議下，被通過為國際婦女節。先進的革命婦女就是這樣地用生命鋪成了婦女的道路，「三八」也就是這樣地成為全世界婦女緬懷先烈，鼓舞自己、堅持婦女革命道路的紀念日。許多國家都把這個節日，當作一個偉大的節日，通過各種隆重的形式、豐富的內容來迎接它、慶祝它，鼓起婦女們學習先烈的英勇鬥爭的精神。但是我國內的反動派却害怕這個節日的到來，希望人們不懂得有這個富有戰鬥意義的節日，也為了偽裝民主，把「國際三八婦女節」改為「行動黨的三·二婦女節」儘管反動政權橫蠻壓制，新加坡左翼工會及

他組織都年年慶祝「三八」。今年，我們也不例外，突破了重重困難，舉行了這個慶祝大會。

美帝拼命打下去 且準備大打一場

今年的「三八」婦女節，是在世界形勢有利於革命人民，東南亞革命浪潮洶湧澎湃，我國反帝反殖反大馬路鬥爭更加深入發展的時刻里慶祝的。親愛的姐妹們，認清這個形勢是重要的。

美帝國主義——這個全世界人民最兇惡的敵人，過去的假威風已經沒有了，今天就像在熱鍋上的螞蟻一樣，沒有出路，只有等死。在南越，美帝國主義已經被南越人民武裝打得焦頭爛額，它幻想通過欺騙的「和談」

找出路，欺騙的「和談」被揭穿，它也只好拼命打下去，而且準備大打一場。美帝國主義正在越南和印度支那加強軍事部署，而且在國內進行大規模的戰爭動員，準備把戰火燒到整個印度支那半島，燒向中國。事實表明，美帝國主義反革命的全球戰略重點，正在從歐洲轉到亞洲，而侵略的矛頭主要是指向中國，如果美帝國主義擴大戰爭的陰謀沒有被阻止，那麼，一場從印度支那半島開始，矛頭指向中國的侵略戰爭，便會很快地爆發出來。

死亡的命運早已 等待着美帝國主 義，早來就早死

面對着美帝國主義發動侵略戰爭的威脅，印度支那人民，中國人民、亞洲人民和全世界人民害怕了嗎？不！姐妹們，印度支那人民不

（轉入第十六版）

我國婦女所面對之 問題及迫切任務

全星工團聯合慶祝「三八」國際婦女節籌備委員會

一年一度的“三八”國際勞動婦女節又來臨了，在這一天，全世界的十幾億勞動婦女都熱烈地紀念這個婦女團結戰鬥的節日。我國的婦女也在這一天以不同的形式迎接姐妹們自己的節日。儘管星加坡同聯邦被帝國主義及其走狗硬硬地分開，但是，兩地勞動婦女和人民的骨肉之情決不是反動派分得開的。我們兩地婦女和人民決心以自己的團結鬥爭，爭取一個獨立、民主、統一和民族解放的馬來亞。

在紀念婦女團結戰鬥的節日的時刻，看一看我國婦女目前的處境和面對的問題，確定我們今後的工作與鬥爭任務，這是非常必要的。

我國婦女的處境 和面對的問題

我國馬來亞仍然處於半封建半殖民地的地位。在廣大的農村和漁村，勞動婦女和人民遭受封建勢力的直接統治，壓迫和剝削；在城市，勞動婦女和人民受着資本主義勢力的壓迫和剝削。帝國主義，官僚買辦階級和封建勢力，組成了我國的反動統治集團。這個集團不僅壓迫着廣大的無產階級男人，也壓迫着廣大的勞動婦女和其他階層的婦女。

在我國農村，封建勢力對農民的壓迫主要表現在政權，神權這兩個方面，政權是以聯盟為代表的反動統治，神權就是宗教迷信勢力在

精神對農民的支配。而農村中的勞動婦女，除了受反動政權和神權的壓迫外，還受着夫權的支配。這就是說，一般男性農民在政治經濟是地主階級的奴隸，在精神上則是鬼的奴隸，而農村勞動婦女除了當上這兩種奴隸外，還當她們的丈夫的奴隸，被當做她們的丈夫的附屬物，當着生男育女，傳宗接代的工具。所以，她們實際比她們的丈夫受到更沉重的壓迫，她們的處境更悲慘。

在我國城市的婦女，她們的社會地位也普遍地非常低下，她們生活在資本主義社會中，往往被當做商品或男人的搖錢樹，而不是被當做有獨立人格的勞動者來看待。許多工人家庭的婦女，

由於丈夫收入微薄，不得不出外謀生，她們有的進廠當女工，有的當店員，有的當家庭傭人。這些勞動婦女就遭受資本家的壓迫和剝削，生活十分艱苦，精神上十分不自由。大家知道，資本家要買東西進來時，總是盡量壓低價格，要賣東西出來時總是盡量抬高價格，這是資本主義商品經濟的必然規律。工人出賣勞力（只是出賣勞力而已）給資本家，總是被資本家壓低工資，當工人的勞動生產出商品來時，資本家又盡量抬高商品的價格了。資本家看待婦女，也離不了這個規律的支配。他們僱傭女工時，總是竭盡所能壓低她們的工資，使她們的

（轉入第四版）

婦女運動的發展

富有婦女解放鬥爭意義的國際婦女節，又翩然降臨到勞動人民創造的世界。

三月八日，是全世界愛好自由、平等、和平、幸福的廣大勞動的婦女們所不能遺忘的偉大日子。在這天，無論是否已解放了的，或者是仍未擺脫桎梏的婦女，她們都要紀念這光榮的節日。在已解放的新社會，婦女們紀念「三八」節。一方面是激勵本身向男子看齊，站在建設國家的前頭，另一方面是承繼先烈的精神，為全世界婦女的解放向帝國主義展開不竭的鬥爭；在帝國主義或殖民主義的社會，婦女們紀念「三八」節，是總結鬥爭的成績，學習先烈的無畏精神，準備進一步更艱鉅的鬥爭。雖然在我們國聯和行動黨政府結合英帝把自由和民主抓進牢獄，但是却不能鎖住深處敢於鬥爭的意志，我國熱愛勞動和真理的婦女們將不屈服於反動派的阻撓，像往年一樣熱烈慶祝這令敵人顫抖的國際婦女節——「三八」！

首先，讓我們回顧一下「三八」節的來由，通過歷史的追述，我們就能明瞭「三八」節的真諦，從中看看婦女先驅們如何用鮮血和熱淚來換取它，有了先驅們的英勇形象，敢於鬥爭的可歌可泣的事跡，我們也能想想本身，究竟要如何才能學習那堅貞的精神，以及如何摸準方向，向着正確的婦女解放道路邁進。

婦女被奴役的歷史根源

婦女被欺辱、被殘踏、被奴役的現象，不是向來就活生生就存在的。在沒有階級的社會里；即原始公社氏族社會里，生產不單靠男子來維持，婦女在生產中也佔重要的一份子，因此，當時的權力是掌握在母系手中，

男子倒要給女性支配，並要講「三從」——「在家從母，出嫁從妻，妻死從女」。母權的社會維持了一段相當長的時間，等到生產工具的改進，男子則有漁獵用的弓矢，女子有家具，因生產工具不同，男子的生產力增加；逐漸握有經濟，成為支配的地位，而女子的家庭工具對經濟沒起多大的作用，女子便逐漸淪為附庸的地位，直到奴隸社會的形成，女子的地位便降為奴隸的地位。奴隸社會在社會上的表現便是男權的抬頭，利用財產制的使用，階級的劃分，帝王和國家的出現，這兒是文明的開始，然而也就是人榨取人的悲劇的開始。

由奴隸社會一直到資本主義社會，當中的數千年漫長歲月，階級的枷鎖緊匝（住婦女的手脚，剝削的悲劇一直輾轉反覆地上演着；婚姻的不自由，禮教的逼害，就是一切婦女悲劇中的一部份寫照。在暗無天日的奴隸社會和封建社會，一切生產資料和生產工具都操縱在奴隸主、封建主和他們的爪牙手中，婦女是無法在沒有經濟地位下取得絲毫自由；在資本主義社會里，婦女照樣廉價地出賣本身的勞力。資本主義社會中的表面「自由」只是資本家迷惑衆人的假象，婦女並不因社會的

進展而改善她們的生活。

國際婦女運動的產生

相對的，有人壓迫人、人剝削人的事實存在，必然有反壓迫、反剝削的力量產生。不論中國或者歐洲各國，各個時代都湧現出叛逆時代的新女性，唯個別的力量太渺小，不會形成甚麼運動，我們因此無法覺察出婦女被運害的地位有任何變動。一項運動的形成，集體的力量是決定性的因素。婦女集體反抗社會的行動，首先是表露於歐洲中世紀的宗教革命。為了反對腐敗、貪污、無能的羅馬教皇，許多婦女也加入鬥爭的行列，這是前所未有的壯舉。這出自發的行動，雖是出於宗教的迷信，沒有甚麼值得表揚的地方，但集體的行動却使婦女看出自身的力量，知道在集體團結鬥爭中，婦女的力量就顯得洶湧澎湃，對以後鬥爭的啓示作用是可以肯定，從這一角度來看，這次反教皇的行動是婦女運動的先聲。

初期的婦女運動，是在廣大的勞動婦女參加國民經濟的產生，獲得了獨立生存機會下產生的。

1789年法國大革命爆發，無數的婦女投入革命的洪爐里，進行推翻專制統治的鬥爭。勝利后，瑪利·顧和羅蘭夫人發表了「女權宣言」，力爭男女平等權。

婦女運動之母——蔡特金

蔡特金的名字像一把火，指示出在夜間迷失方向的廣大婦女前進的道路。她是

（轉入第七版）

星馬婦運史

偉大而富有戰鬥意義、歷史意義及反殖反帝反封建內容的「三八」國際婦女節又來臨了！

全世界的婦女，尤其是勞動婦女，正以昂揚的斗志，凌雲的壯志熱烈地通過各種方式來紀念這一偉大的節日，這一用鮮血，頭顱，在先烈們的先撲後繼，尤以“婦運之母”——蔡特金女士的英明領導，千千萬萬婦運先驅者犧牲下結晶出來的光榮偉大的節日，我國的婦女，秉承先烈們的未竟的工作任務，亦熱火朝天慶祝三八國際婦女節！

今天，我國人民仍繼續受着英帝國主義的奴役和壓迫，正受着法西斯的聯盟和行動黨政權的血腥統治。人民過着暗無天日的生活，不論是在“緊急法令”實施之前或之後，也不論是在大馬時期或星洲脫離大馬後搞出假獨立的今天，人民身受帝國主義和傀儡政權迫害的程度，正日益加激加深。同樣的，星馬婦女由於處身在這種政權落在資產階級，封建地主階級的手中，婦女們不僅受到國內資產階級，封建地主的殘酷剝削和壓迫，還同時遭受新舊殖民主義貪得無厭的剝削和壓迫。因此，婦女的共同鬥爭任務，便是反對新舊殖民主義和封建主義，買辦資產階級的鬥爭，在於爭取和維護勞動婦女的權力，爭取自由，民主和平，反對窮兇極惡的美帝國主義與各國反動派的鬥爭，在於爭取實現星馬真正獨立，統一，民主，進步的社會主義社會。

衆所周知，婦女問題，是舊社會的產物；是社會問題；亦是階級社會問題。在殖民地半殖民地社會下的婦女，尤其是勞動婦女要獲得真正的自由民主與解放，要過着沒有人剝削人，人壓迫人的生活，就須廣泛深入地動員全體勞動婦女和知識婦女，在先進工農階級領導下，聯合各民族各階層的人民，結成一條最堅實，最廣泛的民族民主統一戰綫，進行反殖反帝鬥爭，把共同奮鬥目標進行到底，徹底肅清一切反動勢力，建立一個嶄新的社會政體，由人民自己當家做主人。唯其如此，婦女才能獲得解放。現在就讓我們來溫故一下我們婦女先行者在過去苦難的歲月中那一頁光輝四照的鬥爭史，俾我們能知新來策劃今後更艱巨的鬥爭任務。

雛形時期的我國婦運，在第二次世界大戰期間奠下基礎

任何一場正義鬥爭，並不是孤立無援的，而是互相支援，彼此照顧，共同鬥爭。馬來亞的婦女運動是和全世界各大洲各國的婦女運動相互支援的。世界各國婦女鬥爭史豐富了我國婦女運動的內容，我國的婦女運動也強壯世界的反殖反帝鬥爭隊伍，削弱了帝國主義的根基。助長了我國反殖反帝鬥爭的陣地和勢力。

我國婦女運動大約發生於資本主義，帝國主義爆發世界經濟總危機的1925年以後。這一時期，帝國主義為挽救它垂危的命運，便無孔不入地向世界各殖民地的人民進行空前的經濟剝削。處在殖民地地位的馬來亞人民包括勞動婦女與知識婦女，展開反對英帝國主義的壓迫，剝削，爭取民族解放和婦女解放的工作便如火如荼地進行。經這一次的鬥爭後，我國的婦女運動便確立了它的雛型，奠下了它堅實的基礎。

第二次世界大戰爆發，日本軍國主義橫行霸道侵略中國。星馬華人基於國際反殖反帝義務；基於中國人民抗日衛國戰爭是正義的；基於馬來亞的華人與中國有着

（轉入第九版）

(接第八版)

星 * 馬 * 婦 * 運 * 史

密切的文化關係和深厚的民族感情，於是努力在精神和物質上支援中國人民抗日衛國的正義戰爭。這時期，星馬婦女表現出了他們優秀的反戰熱愛和平的優秀品質和工作精神。熱火朝天地與男子並肩投入抗敵後援會，中華民族解放先鋒隊等團體進行義賣救亡工作。英帝國主義目睹這民族民主運動蓬勃發展，將有損於它的統帥地位，於是便與本地的封建勢力無恥結合，採取了又一次血腥鎮壓，逮捕抗日份子加以監禁或驅逐出境。當時傑出的婦運領袖被無理摧殘和驅逐出境，婦運遭受到暫時的挫折。然而當時的婦女運動已和民族解放運動有機地聯繫起來，配合起來，婦運已從城市擴大至鄉村，從知識婦女運動到勞動婦女，從經濟鬥爭提昇到政治鬥爭，從分散到統一。這說明了馬來亞的人民在當時是有組織性，有力量的；也說明了外國侵略者，本地封建勢力是和馬來亞的革命人民勢不兩立的。尤以在日本南侵馬來亞，在三年零八個月的抗日衛國戰爭中，馬來亞的婦女用她們的鮮血在馬來亞民族解放史上寫下光輝燦爛的篇章。她們英勇不屈的表現，並不亞於男子。她們堅決拿起槍桿子，又狠又準地消滅氣焰兇狠的日本侵略軍，削弱了日本鬼子在馬來亞的軍力。許多婦女紛紛投入民運工作，組織婦女救護隊，生產隊，縫紉隊，為人民

武裝部隊料理傷員的一切事務。無可否認，在日寇佔領時期，馬來亞的婦女遭受鬼子的姦淫，擄掠和搶殺，真是殘不忍睹。這等奇恥大辱，深仇大恨是我們婦女所不能忘懷！

經過抗日衛國戰爭的洗禮，我國民族解放運動開展了。

英帝國主義這隻外強中乾的紙老虎，在日軍淪陷時却逃之夭夭。這一深刻的歷史事實，正生動說明這一隻紙老虎又一次在廣大人民面前暴露了它的原形，進而增強了廣大人民是可以打倒這個反動統治的信心和決心。反法西斯戰爭勝利後，英軍乘着馬來亞人民慘受創傷之際，從後門乘虛而入，接管大權，自此我國的人民又將過着暗無天日的水深火熱之生活中！

大戰時的經濟破壞，戰後一時不能復興，人民生活處于痛苦深淵，加以第二次世界大戰後，國際鬥爭形勢急速變化。全世界反殖反帝反戰熱愛和平的力量日益壯大。亞洲、非洲、拉丁美洲各殖民地如雨後春筍般地展開轟轟烈烈反殖民主義運動，爭取民族自決，主權獨立，領土完整的浪潮日益高漲和擴大。鄰近地區如印尼的印度也相繼脫離荷蘭和英國統治，以獨立國的姿態出現在國際舞台上，馬來亞人民經過了抗日衛國戰爭的洗禮，再加上國際鬥爭形勢的一片大好時局鼓舞和影響下，

馬來亞人民本身的爭取民族民主解放的鬥爭亦燎原大火般地開展。

投入民族民主運動中，我國婦運向預定的目標前進。

馬來亞先進的婦女在三年八個月的英勇戰鬥中，已用血汗鋪成了一條光輝的婦女解放和民族解放道路。當日軍退出后，各地的婦女便紛紛組成婦女團體，有些尚沒有分會或支會。承繼先烈們不甘屈服于帝國主義及其走狗的頑強的反抗精神的衣襟。

在這許多婦女團體中，以星洲和霹靂兩地婦女組織較為堅實。當英帝國主義“惡狼搖身變外婆”接管馬來亞政權後，便極力進行欺騙收買勾當，勾結買辦資產階級，地方上的封建地主，蘇丹。設軍政府，諮詢會。鑒於當時婦女們在抗日戰爭中有優越表現，英帝便假惺惺應允星洲與霹靂兩位婦女代表參加。不過這種參政權一直不能發揮作用。先進的婦運領袖，在總結以往鬥爭和當時鬥爭經驗後，總結只有更密切地配合其他團體參加馬來亞人民轟轟烈烈的民族民主解放鬥爭事業，馬來亞的婦女才能獲得解放，婦女也才能有光明的未來。星洲與霹靂婦女聯合總會的成立可以說是這個時期星馬婦運的總結。至此婦運的鬥爭又進入了另一嶄新的歷史階段，在祖國的南北部份矗立着兩個主要堅強的婦運堡壘。領導着馬來亞的婦女向着預定目標前進。

(轉入第十版)

(接第十二版) I

星 * 馬 * 婦 * 運 * 史

I I

61年底華校中學生為反對中學改制，反對行動黨不顧民意強將華校優良傳統的三三制改為四二制，企圖滅華校中學之量，變華校中學之質。於是，萬多名的華校中學生在“反改制行動委員會”的領導下展開轟轟烈烈的罷考鬥爭，遊行抗議當局海盜式行爲改制其有優良傳統的華校學制。徹底暴露行動黨“平等對待四大源流教育”的假面具。事實已是昭然若揭，中學改制後的今天，華校中學面貌已是“慘不忍睹”，學校的性質已變日趨化為英校。這事實說明當時全體星洲人民所分析是正確的，學生的鬥爭是合情合理。在這同反改制反迫害鬥爭中，知識婦女英勇表現她們敢言敢怒又敢鬥的英雄氣概，表現了她們維護民族教育，反對英化華校的鬥爭氣概！

維護民族教育婦女敢言敢鬥，反「假合併」婦女英勇不亞男人。

62年星洲左翼工團以汎星、縫業、鞋業、商店、建築、書報、膠業七工團爲主的全星工團慶祝國際三八婦女節紀念大會籌委會，在維多利亞紀念堂召開了自“婦聯”於9.18被封閉以來最成功的大會。大會通過多宗重要提案：堅決反對出賣性的星馬“假合併”及“

大馬”，爭取于63年星英憲制談判的廢除內部治安委員會，實現內部完全自治。要求積極反殖，釋放所有政治犯。同時在婦運總機構未產生前，各民間團體應設立婦女小組以引導婦女活動。值得大書特書的一頁，便是在南大求學的知識婦女，亦不甘示弱。在屢次反對英化變質南大報告書的鬥爭中，都表現了她們優秀的本質。在反對白里斯葛報告書，魏雅聆報告書及王廣武報告書的鬥爭中，貢獻出了她們青春的力量！使婦運工作和維護華教鬥爭上增添了新的光芒！

行動黨政府在政治上不僅活動，在婦運工作上更幻想將具有光榮傳統鬥爭記錄的星洲婦運納入一條反動或修正主義的道路，企圖以黨的婦女組代替“婦聯”的作用。這種強硬與社會發展規律相悖，勢必受歷史所裁判！

「二二」大逮捕
挫折不了人民鬥志，「九一二」
「五一」大遊行
婦女捨身參予。

星馬人民並不因英帝國施行所謂馬來亞“獨立”，星洲“自治”而滿足於現狀。人民群眾仍繼續要反對新老殖民主義，爭取實現人民事業而奮鬥到底。人民絕不因聯盟政權的殘暴，行動黨

的變質求榮而有所恐慌。反而更穩健地推展左派反殖進步事業。

62年英帝國主義者，聯盟和行動黨傀儡政權陰謀佈置“大馬計劃”。通過“合而治之”來統治五邦人民。全星進步婦女和其他各階層各民族兄弟一道，展開如火如荼反“假合併”及“大馬”正義鬥爭。同年九月一日，行動黨強行臭名遠揚的“全民投票”，婦女們在這場投空白票的實際鬥爭上，始終站在火線的前頭。

反動派爲了能暢行無阻地實行大馬計劃，於是展開全島性大逮捕，此即“二·二”大逮捕事件。當時主要的政黨，工會，農會，小販，南大等團體的負責人，几乎逮捕殆盡。幾間具有光榮鬥爭經驗的工會，農會和小販團體被無理封閉。左派運動遭受空前挫折。但是左派進步運動，是善于在各種環境下進行工作的。

“二·二”事件後，行動黨妄想左派今後必是一籌莫展，奄奄一息。但出乎反動派意料之外，左派却動員更多更大的幹部和群眾投入一場規模空前的州議會選舉和行動黨及一切半鬼神蛇的政黨展開正面的戰鬥。

大馬的推行，造成了人民在兩條不同的戰線上與反動派搏鬥。北婆人民緊握槍桿子與敵人展開出生入死戰鬥。英馬反動聯盟及四邦反動派爲了加緊鎮壓人民武裝革命，不惜將四邦人民推向戰爭邊緣，實施“國民服務

(轉第十四版)

(接第十三版)

星 * 馬 * 婦 * 運 * 史

登記”。把祖國的大好青年抽遣去北婆打自己兄弟，為帝國主義打頭陣，替反動派賣命。一九六四年九月十二日，星洲的婦女聯合各兄弟民族，高高舉起“反軍訓，不當兵”，不充當帝國主義炮灰的口號，衝向街頭，衝向敵人的森嚴密佈的統治工具——紅車，軍警展開聲勢浩大遊行示威，許多婦女被關進歐南監獄。在這次所表現的英勇，剛毅的精神，殊值我們學習。

1965年國際五一勞動節，全星左派工團為了爭取結社自由，民主權利，反對行動黨倒行逆施的政治措施，反對大馬，反對美帝國兇暴侵略越南，反對美帝國主義戰爭政策和侵略政策，為圍攻美國領事館，表達星洲工人階級的堅決支援兄弟越南人民正義的人民戰爭展開了星洲反殖歷史上空前大規模流血遊行示威。左派各行各業工會發動了千千萬萬的群眾湧向大街小巷，與各式各樣的特務，軍警展開在星洲主要街道鬥爭。在這次運動中，左派英勇幹部和群眾被逮捕近三百多名。左派工運領袖被行動黨援引國內治安法令下逮捕不下二十名。

總結這次鬥爭，星洲工人用他們鐵的拳頭，重重地撞擊反動派的統治寶座。在很大程度上削弱了他們根基。婦女的偉大精神在工人運動史上永發光芒！

當前我們的任務是如何把婦女問題進一步接合到社會問題上，如何動員更多婦女參與反壓迫，反剝削，反殖反帝鬥爭的行列中來。如何和知識婦女負起“改造舊河山，開闢新天地”的任務。

自“婦女憲章”通過後，婦女們仍過着悲慘不安的生活。沒有獨立的經濟地位，平等的社會地位，同工不同酬，受着資本家的殘酷剝削。這一切進一步說明統治者是絕對不會照顧婦女的利益。要求婦女獲得解放，只有通過鬥爭手段才能實現。在一個不合理的社會制度下要求婦女單獨得到解放是幻想。只有擊跨這吃人的社會

會後，還必須為完全實現社會主義的理想而奮鬥，因為只有實現社會主義，婦女才能得到徹底解放，因此，我國的先進婦女必須與廣大人民群眾及勞動婦女，知識婦女站在同一戰鬥崗位上，大力參予社會運動，徹底肅清舊社會加在我們身上的保守性，落後性，依賴性，受慕虛榮性等一一。至於知識婦女更要將小資產階級的舊包袱棄掉，使自己變成廣大婦女中的一份子，沒有地位上的高低，力求消滅在自己思想上，生活上的劣根性，充實學識，學習社會科學知識，關心政局發展，投身到爭取實現一個沒有人剝削人，人壓迫人的社會。

我們深信，星馬的婦女將會和全體人民，以雷霆萬鈞之勢，扭轉乾坤，把人民事業徹底完成！

(接廿一版) 深夜的故事

“你講得很對，老王，希望見面時大家還是朋友。”

這時，黎明的霞光，已經沖破了黑暗的長夜，天空的遠處，幾幅紅光，繽紛璀璨。

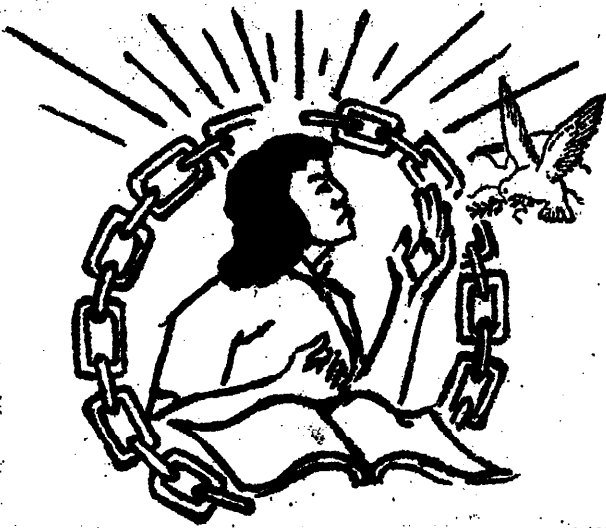
“我睏極了，睡吧！小鬼。”

老王說完了，就再也不聲響了。

然而，我的心却不能平靜，老王的話還在我的耳際流轉：

“要學會本質地看人、看事，可真不容易啊！”我想大家應該可以從這件事情裡，得到寶貴的經驗教訓。





姊妹欄

★ 姐妹們，團結起來 ★

姐妹們！國際 · 三八 · 婦女節即將來臨了。她的來臨帶來鼓舞着我們的力量；她象徵着婦運又向前邁進。而在這富有戰鬥意義的節日里，在我們歡欣慶祝之時，不應落人後；更應奮發圖強，投入時代的熔爐中，使自己熬煉得更堅強。

在現社會裡，人民都在水深火熱中生活。在社會制度還沒有得到改革，則婦女問題是仍然存在着的，唯有大家團結起來，同心協力，投入改革社會隊伍中，以實際的行動為求和平合理及婦女的真正自由、解放而努力。

姐妹們！不要再猶疑吧！讓我們負起時代的使命！獻身於祖國的壯麗事業，突破重重困難，以更穩健的步伐，勇往直前！

★ 女人是弱者嗎？★

歷史巨輪是永遠前進；在民族民主解放運動史上都有女英雄的事跡。越南南方的婦女為了捍衛祖國，都拿起槍桿與男人並肩作戰；在社會主義國家裡，婦女當飛機師、工程師、拖拉機手、火車司機……這些事實證明女人並不是弱者。

★ 振作吧！姐妹們 ★

振作吧！姐妹們！讓我們在工作中加緊學習，充實自己，為婦女的真正自由，平等及美好社會的明天而奮鬥吧！

★ 新時代，新女性 ★

往往有些所謂新時代的女性，即是抹上胭脂、塗上口紅、梳像鳥巢一樣的太空頭、穿上最新式的袒胸束腰的時裝，就是趕上新時代的新女性。真是嗚呼哀哉！

★ 真正的新女性 ★

新女性應該腳踏實地的工作，不高喊口號，而應該加強團結更多的勞動婦女以及教育她們，把她們組織起來。匯成一股巨大的洪流，沖毀一切的阻礙，而流向那黎明的海洋。

(接第二版)

楊順友同志，三八，獻詞

害怕，中國人民才害怕，亞洲人民不害怕，全世界人民更不害怕，通過人民戰爭打敗帝國主義的侵略戰爭思想已經深入人心，印度支那人民，中國人民，整個亞洲和全世界人民是懂得怎樣來對付美帝國主義的。美帝國主義擴大印支戰爭，其結果只能是美帝國主義被包圍在印支人民戰爭的汪洋大海之中，如果美帝國主義胆敢侵略中國，其結果也只能是被淹沒在東南亞以至亞洲人民戰爭的汪洋大海之中。美帝國主義想要早點死，就早點打吧！中國政府領導人早已說過「最好美帝國主義明天就來！」死亡的命運早已等待着美帝國主義，早來就早死。

姐妹們，這是東南亞以及世界形勢的主流，它正朝向有利於革命人民的方向發展。姐妹們，不要只看到我們自己身邊的事，還要看到東南亞和全世界；不要只看到現在，還要看到將來。

左翼運動正遇到暫時的逆流

是的，姐妹們，擺在我們眼前和身邊的事，是國內反動勢力囂張、極力壓制人民，左翼運動遇到暫時的逆流。大家都看得到，所謂「獨立」后的星加坡，行動黨政權，一方面擺出更為狡獪更為陰險的欺騙面目；另一方面又暴露出它更為凶殘、更為獨裁的法西斯手段，壓制人民、鉗制左翼。正是這樣，反動派的囂張氣焰四面八方向左翼運動進攻，政治氣氛更加沉悶，潛伏在左翼運動內部的反動份子或明或暗地活躍起來，或搞離心活動，或耍誤導陰謀。在這種局勢下，敵我雙方的鬥爭，就更加尖銳、更加深刻，這樣一來，過去未曾暴露的投機份子、動搖份子，經不起反動派內外的夾攻，感到灰

暗，覺得恐慌，看不到前途。自然，動搖的動搖了，投機的投機了。這種情形的出現，又反過來助長了反動派的囂張氣焰，進一步削弱了左翼運動。

行動黨壓制左翼同東南亞形勢分不開

姐妹們，為什麼行動黨政權處心積慮地壓制左翼運動的發展呢？這跟東南亞的形勢是分不開的。剛才我說過，目前東南亞民族民主的革命浪潮洶湧澎湃，特別是南越人民武裝不斷取得勝利，印度支那半島也是山雨欲來風滿樓。因此，東南亞各地區的反動派莫不內心惶惶，坐立不安。在美帝國主義作一次瘋狂反撲的時刻，各個反動派和傀儡集團也跟著向當地的民族民主力量展開反撲，這是必然的，這就是東南亞民族民主運動遇到的一股逆流。行動黨政權代表着帝國主義的利益，它的路線、政策只能為帝國主義及其同路人服務，不能真正為人民服務，因此，它所代表的帝國主義利益，同全民族利益的左翼運動更加是對立的。因此，它害怕人民覺悟，害怕人民提出要求，害怕人民參加革命，更害怕左翼運動深入人心。知道了這一點，對於當前逆流的出現，便不感到意外了。在東南亞民族民主的革命浪潮洶湧澎湃的今天，行動黨政權更加需要脅迫政治被扣者支持資產階級議會制度，阻礙革命，企圖造成左翼運動的內部混亂，助長逆流的發展。

壞事只能是暫時的 逆流將被主流沖走

左翼運動史舉已指出：今天左翼運動仍然處在長期、艱苦、曲折的鬥爭階段。正是因為民族民主鬥爭具有

長期、艱苦、曲折的特點，我們就不能寄望鬥爭一帆風順，永遠高潮，不會出現曲折、不會出現逆流，相反的，我們得時時刻刻準備在逆流中洶湧前進；在曲折中迂迴發展，在許多國家，在我們以往的歷史中，都可以看到，左翼運動歷來都是在逆流中破浪前進，都是在迎接來自各方面的打擊下鍛鍊成長。因此，我們對於目前左翼運動中遇到逆流並不感到驚奇，對於反動派種種惡毒的打擊並不為之心慌。我們認為，這是左翼運動過程中必然出現的現象，這是左翼運動在迂迴發展中的一個考驗，是左翼運動得到深刻鍛鍊的又一個機會，我們可以對反動派大聲地說「不必太早高興」壞事只能是暫時的，潮流將被主流沖走，各種打擊將使左翼運動變得更加堅強更加善于鬥爭。我國的民族民主運動還不是進入波瀾壯闊地發展的時期。我們認清這點，才能理解東南亞革命形勢同我國左翼運動的發展之間的差異。不理解或不願理解這點，在鬥爭中就會到處碰壁、遭遇困難和挫折。

希望姐妹們滿懷信心堅持鬥爭

我希望姐妹們，能夠認清當前世界形勢的主流，認清東南亞民族民主革命的美好前景。滿懷信心地在自己的崗位上堅持鬥爭。

從1956年「星加坡婦女聯合會」被殖民統治者強蠻封閉以後，星加坡的廣大婦女便處在沒有組織、沒有領導的狀態，因此也就沒有明顯的婦女運動的形式出現。婦女力量通過各種形式的社會運動表現出來，如在反對行動黨餽養，反對假合併和大馬計劃，反對全民投票，以及目前反大馬暴露假獨立，爭取星馬真正復歸統一，建立真正獨立、自由、平等的馬來亞的鬥爭中，姐妹們也同兄弟們一樣並肩前進。

(轉入第七版)

北斗關杆，寒風陣陣。我和老王還平平地躺在睡床上閉瞞牙。開夜車來聊天，這種事當然不太好，可是，對好幾年未曾見面的好朋友來說，偶然有機會碰頭了，當然，互訴思念總是免不了的。何況，大家都是在生活中掙扎，都在為着一個共同

的理想而苦苦奮鬥着。在離別了一段長久的時間以後，彼此在生活上和思想認識上都有了顯著的轉變，因而，深夜談心，互掏肺腑，知而不談，談而忠懇，這例能加深大家之間的了解，在艱苦的道路上凝成不朽的同志般的友誼，互相激勵前進。

我們的話題不知怎的，偶然轉入了年青人的戀愛問題。

“老王，你和淑真的關係發展的很好吧！”我突然想起了老王的愛人，關心地問道。

但是，老王却垂着頭，眼神深郁，若有所思，半響還不開口，我禁不住推了推他的手。

老王伸過手來，從烟盒裡摸出了一根香烟來，點上了火，長長地噴出了一口白色的烟圈，才正視着我的眼睛，嚴肅地對我說

深夜裡的故事

杜方

“小鬼啊！談戀愛可真不容易！尤其是象我們這種顛泊不定的年青人……”

我承“這種認認。但按照你的神色和口氣，難道說你的問題也”勞燕雙飛”了……呵……！？”

“你可真善觀顏色，倒不錯厄（口旁）！哈哈，小鬼倒進步了！”

老王用開玩笑的態度回答了我的問題。然而，這後面的却明明是一串苦味的笑聲啊！

我也不敢開口了，大家都沉默無言。這時，月光四斜，滿屋白光，周遭靜寂，宛如置身於絕谷添山。

“談戀愛是兩個人的事情呀，可絕對不能憑主觀。”老王又長長地噓出了一口烟，打破了這種難受的沉默。

“尤其是知識份子，毛病更多。如果不能在火熱的生活中清理自己背馱的包袱，非但會在集體生活中給自己帶來苦惱，而且還會給別人，造成不必要的麻煩。”老王燃上了一枝香烟，再往下說：

“我可不是一竹竿打沉一船人，可是，知認份子的女性，大多數總是帶有虛榮心和任性。這就是悲劇的根源。在我的周圍，就有好幾個朋友發生這種類似的情形。”

“虛榮心！？不見得吧。難道已經傾向進步的女性，對於物質生活的看法會比不上那些庸俗的女性嗎？”我可不服氣了，質問老王道。

“我所指的虛榮心，並不是物質的虛榮心，而是崇拜風頭人物的虛榮心！”

是崇拜風頭人物的虛榮心！”

老王頓了頓，又繼續說：

“要學會本質地看一個人和一件事，可不簡單哪！拿我的例子來說吧，我和淑真的關係在前兩年就正式斷了。說來話長，當我還在工會時，她來會里活動，由於經常接觸，我們便建立了深厚的友誼。後來，她高中畢業了，就擔任了工會的文教工作。有一天夜晚，從會所里出來，我們一起散着步回家。突然，她臉兒紅紅地向我暗示了她的感情，我被這種突如其來的變化，弄得手足無措一時不知如何是好？只好臉兒紅紅地對她說，讓我考慮。”

“那麼，後來又怎樣了？”

“後來嘛，就大家搞起來了。在初期，大家都很好，關係進展得很正常。但以後，就比較疏了。主要是我擔任了比較重要的工作，繁忙了點，另一方面，我也認

為由於家庭的貧窮，沒有機會受教育，文化水平還不夠，應該多學點東西來充實充實，同時也想借這種埋頭多工作，多學習的情況來考驗考驗這株愛情的小花朵。更何況，太多的花前月下，而空着手走向明天，也對不起大家！所以，我主動地和她疏了點。”

說到這裡，老王對我會心地微笑道：

“像我們這樣的年青人，誰敢保證會一帆風順，風風雨雨，生離死別的機會多得很呢？沒有經常的鍛鍊，很難經受得住折騰呀！”

老王一面說，一面拉了被單蓋在腳上他大概是覺得有點冷了。

“那是第二年年中吧！會裡來了另一個年青人，他大學畢業，有一口好嗓子，又會舞來又會跳，還聽說寫文章也有一手，講起話來，生龍活虎，長江都會倒流。只須要兩個月的時間，他就成為會裡的第一號紅人，會友們都把他看成是一位有才華的“英雄”。

我遞了杯冷咖啡給他，老王一骨碌喝完了，舔了舔嘴唇，又繼續說：

“由於淑真是負責文教工作，在日常工作中經常和他接近，不久以後，我發現她的感情有了明顯的變化。她故意和我疏

（轉入第十九版）

線 (在昭南島的女牢中) 英

藥 約

在星洲到過歐南律的人，總能見到一座廣潤而又高的圍牆，牠把十九座高高的牢房圍在裏面，使牠和社會隔絕起來。這兒沒有陽光，只有惡臭的溼濕和慘涼的陰影，這裡就是昭南島的人間地獄之一。在此不知多少青春被人們所忘却了，也不知多少的活力被牠摧殘盡了！

在一座靠馬路的圍牆上有一座較低小的牢屋，牠是被一些厚木板圍着，把牠和其他的牢房隔開了，這就是神祕的女牢。在牠的每個鐵欄杆的窗上都緊緊着粗粗的麻布袋做成的窗布簾，牠使女犯們不能清楚的望到外面其他的牢房及男犯們，日本式的封建思想啊！也帶到這兒來。

一個下午飄着絲絲的雨，風吹來了寒意，刮進了英身上的薄薄的麻布衣襲進她乾乾的如舊皮紙的皮膚，她那乾柴似的身子接着打了一個寒顫。亞英只有十八歲的女孩子，她爲了幹抗敵的地下工作，被捕入獄來，罪刑是十年的有期徒刑。漫長一年的牢獄生活，把她豐美的身體摧蝕得像一株冬天的枯樹似的，因爲她是勇敢的並細心的愛護獄中的同志們，所以她被同志們所敬愛着。

在這時候，她的肚子老是咕咕的響着，隔壁的廚房，也開始工作了，飯桶摔在地下冬冬（口旁）的聲音，排飯時鉄飯碗擦過台上的沙沙的聲音。同坐在一排縫織機車上，十幾個女犯，都是她的同志。她抬起頭來，她微笑望着一些也抬上頭來的同志們，她知道大家同樣的餓了，大家都等飯趕快送來的，有些同志也開始趁女看守不注意的時候，把工作停下來，有的還伸長頸子窺望窗縫上外面排飯的情形，看看今天的飯碗上有沒有多放几粒木薯。亞英這時候也率性站起來，伸個懶腰，接着偷個懶到後面小便去了。今天只輪到女獄吏官一個人看守，河東獅是他們給她的尊稱，她有幅瘦乾的身子，黑棕色皮膚的混種人，內有又毒又辣的心腸，再配上她老處女特有的怪脾氣和一張淫惡無恥的罵人

嘴，叫她河東獅或老鷄母，一點都不會侮辱了她的。

亞英回來時，見女看守已經到辦公室去了，她坐下來立刻以迅速的手腳做她的偷綫工作，一邊又咕嚕的自己言語起來：「她媽的，被鬼子打進了地獄，還要替她們縫臭褥子，誰不在縫織的時候多跳几針，好讓這批獸兵們在戰場上未蹲下去，褥子先裂開起來了。」鄰座的亞蓮忽然向她急促叫着：「還咕嚕什麼呀！快！你沒有聽到那死種的靴鞋聲已走近大門邊來嗎？快呀！……先剪斷他吧！」英還是加緊速度的捲着她的綫，她知道這種縫織的綫現在在昭南市上是很值錢的，而且另一個女看守已經同情她，並願意接收這種綫拿出去賣，而換些藥品給一些正在病重着的同志們，她想着若剪斷了綫就會失去了昂貴的價值的。但是沉重的扣門聲響了，看守人急忙的從辦公室中跑到下邊去開門，亞英只好乘這時候低下身子去拾起一塊小布片包着那剛捲成了的小綫球，像一個剛出生的而未剪斷胎帶的嬰兒似的，塞進機器的空隙處。日本獄官來了，帶着兇惡的橫肉臉掃望着那些女政治犯的臉上，工作上，突然，他見到亞英的機車不響着，趕忙走過去，指着車子噤哩咕嚕說着，看守人走過來，亞英急忙向她說：「我的車子壞了呀！」看守的連聽也不聽的，只舉起拳頭在亞英的頸上重重的槌下來，「拍」的一聲，亞英只感一陣頭暈，但她還是怒憤的站起來，想同手打她一下，但這時候亞蓮焦急的輕叫她一聲：「英……」她望着鬼子的臉兇惡的向他冷冷的笑：又

（轉入第十九版）

(接第十八版)

☆ 綫 球 ☆

望望亞蓮正向她苦笑。她只好垂頭重新坐下來，她悲痛的想起自己還是一個犯人呢！日本鬼子記上了英的號碼氣憤的恨恨的罵几句看守人的話走出去了。

女看守踏着響亮的腳聲，把受到的氣想洩在亞英的身上，所以她仍舊跑到亞英身邊來，唾下几口口沫在亞英身傍的地上說：「[馬若]（烏龜婆）馬來語，我要檢查你的車子……」這時空氣突然的更緊張起來，個個都替亞英擔心起來，忽然有一位同志叫亞蘭的她一向很被看守人喜歡的，走到一旁來說：「密絲（在獄中女看守都被叫做密絲的）飯已快要來了，好不好讓我們沖涼呢！密絲」，最後「密絲」兩個字她喊得又軟又甜的，笑笑的望着她。這時，河東獅才記起犯人們還未沖涼，每日看守她們沖涼也是她的責任之一啊！同時發飯之後，她也到了換班的時候，這時她心中想着恨不得能早點回家去，免得多在這兒接觸那臭氣的犯人，又少受到日本人的氣，又想到這天一號了，她下班後還要上亞蘭的店中拿她父親給她的錢——這錢是要她暗中好好的對待亞蘭的。她越想越恨不得快點離開這地上，於是她叫道：「去沖涼，你們這些烏龜婆，女王八蛋們去！七八個人一起去，不許都去！」她把手插在腰上，粗聲粗氣的並恨恨的給亞英一個白眼；就走到後面的沖涼房去了。亞蓮趕快的向亞英說：「可憐的河東獅走了，快完成你的啊！」「哼！我才不怕呢？抱着犧牲自己的精神，做過抗敵地下的工作，今天已來到這地方，這人間的地獄，難道我怕死起來嗎？」英一面憤慨的說，一面加速手脚做她偷綫的工作，手上綫球越來越大啦！「英夠了吧！不好太貪心了，否則河東獅收查針綫時會懷疑的，尤其是剛才的事情她不會輕輕的放過你的。」「我不怕！」英倔強的說。忽然背後的鐵欄杆牢房中跑來了，瓊，她焦急的說：「喂！英！河東獅在後面暴起了說要檢查你的身體，她懷疑你偷綫，你捲的

綫趕先傳過來吧！我好乘她不注意時收藏起來，否則糟了！」英聽了摸摸手上的綫球，生氣的唾下一口沫，剪斷了綫，並又把牠轉給瓊。自己站起來到後面沖涼去了。

沖涼房是用木板圍成的，沒有屋頂，中一個大木桶，桶上有水喉，左邊靠門有一蓮花式的水喉，洗澡的人已滿滿的七八個了，她們都是赤條條的擠來擠去，門是永不能關起來的，那河東獅總是不顧一點廉恥的飽嘗一場裸體話劇，並吱吱喳喳的大聲的帶惡意的批評誰的腰美，誰的股部太大，誰的腰太粗，自言自語的笑着。亞英看了想着還是不進去的好，想着自己的身體何必裸着給別人來批評，尤其給這一種比豬狗還不如，不知羞恥的臭女人來批評。又想着在洗澡的人也不少了，她正呆在那裡沉思的當兒，被河東獅瞥見了她心中怒火像觸到了火油似的，惱恨的燒紅了她的臉，她的瘦頸子也紅起來了：「臭臭的！你來沖涼嗎？快點進去呀！」一面說着，一面用盡了她的力量把亞英推進去，亞英就連衣服的跌在沖涼房中，正倒在下水的同志身上，她滿身濕透了爬了起來，只好脫上衣服。「哈哈！」河東獅一陣風似的笑起來，「哼！裝小姐樣，就連衣服一起沖吧！哈！」一位同志把肥皂獻給亞英並說：「我們把仇恨記在心中，哼！等着吧！有一天非把這隻老鷄母剝下皮來不可的。」亞英正想回答她一些什麼話的時候，但一陣冷風吹來使她覺得冷，她趕快走到門邊去鈕開蓮花水喉，水像雨一樣輕輕的撒落在她身上，肥皂沫慢慢的流到溝上去了。河東獅又看到亞英不和別人爭着那唯一的香水桶，只是自在的享受一個水喉，心中感到一嫉恨，就手攪鞭子用力的往赤裸着的亞英身上亂抽一陣：「臭的！你以為這兒是你父親的」

「嗎？這兒是牢獄呀！」她越吼叫越大聲起來，英頓時感到陣陣的刺痛，周身立即起了紅色的傷痕，她從小就沒有受過這種毒打。侮辱與仇恨交燃了她整個身心，在這時候他忘了自己是個失去自由的

(轉入第二十版)

趕上雲彩



飛向太陽



紀念「三八」國際婦女節

乘上戰鬥的千里馬，
 披上節日的武裝，
 讓我們趕上雲彩，
 飛向太陽。
 抖落身上的塵埃，
 抹去臉上的憂傷，
 用工人階級巨大的雙手，
 緊緊地把大地擁抱。

歡笑吧！
 在戰鬥的寒風裡，
 振作吧！
 踏破遍地凜冽的冰霜。
 地球將在紅光中旋轉，
 人類將要得到解放，
 婦女們的戰鬥，
 在宇宙間永遠金碧輝煌。

(一)

血的仇恨、血的迫害，
 一筆一筆，我們不遺漏給
 記載；
 有一天，
 我們要他們統統償還。
 歷史是最公平的裁判者，
 真理永遠屬於最大多數。
 讓他們去狂轟吧！
 他們揮舞的血棍不久就要
 打到自己頭上。
 莫說他們是紙老虎，
 就是真老虎吧！
 我們也要拔光他們的牙齒，
 剝掉他們的皮毛。
 今天儘管號稱什麼世界第一的
 強國又怎樣了！
 他們儘管有最新式的武器

也要敗在越南的手下。
 帝國主義終于要死亡
 ！

(二)

乘 戰鬥的千里馬，
 披上節日的武裝，
 讓我們和全世界的婦女，聯合
 全世界斗爭力量，
 一齊趕上雲彩、一齊飛向
 太陽！
 冰霜的凜冽，
 是冬天將逝的預兆；
 人類溫暖的春天，
 在人民群眾奮鬥下一定
 來！

(接第十九版)

犯人，她搶過了香水瓶來，香滿了一桶水，想潑到站在門口的河東獅身上，也讓河東獅做一下落湯鷄，可是不知誰却把她的水桶撥倒到她自己的身上，女看守一切見到了，她怒狂，她害怕。不管大家的身上是否清潔還是不乾淨，就叫道：「馬惹！你出來，停止沖涼，都出來，都出來！！太給你們舒服了，非快點把你們鎖進黑房不可！都出來呀！」大家只好糊亂的擦乾身子，忽然外邊的大門又扣響了，河東獅走了。

同志們都圍繞着亞英問長問短：「痛嗎？英！只好忍受啊！在這沒有陽光的世界裡！」「以後大家更謹慎些。」「英，你以後還是不要這樣做好，我倒替你擔心死了。」一個胆小的同志說：「我倒不感到痛，我覺得恨死了她們！」英用堅硬的口氣說：「吃飯去，否則又要吃鞭子了。」連沉默了很久才說出這句話來，一些人都靜靜的走了。這時高牆外的馬路邊誰傳來了輕聲的進行曲，亞英擦乾了身上的水點，臉上的淚痕，換上了犯衣，也合着外面的歌聲，也唱起進行曲，與她的几位同志走到外邊領飯去了。

(接第十九版)

深夜裡的故事

遠，對我冷淡，我知道她是想利用這種方法來傷害大家的感情，取消大家的關係。

“難道說，她看上了那位大學生不成？”

“不錯，是看上了。”

“那你怎樣處理呀！”

“我主動地找她談了幾次話。我了解這個問題是不能勉強的，屈服和遷就並不能帶來幸福。所以，我始終堅持雙方必須一致的原則，希望她明確表示對這個問題的態度。但是，嚴肅的談話並沒有帶來任何效果，她依然任性，固執地不表明自己的見解，用拖拖拉拉的方法來應付這個問題。”

“以後呢？”我緊張地問道：

“後來，會裡的工作出亂子了。就像一潭清澈的溪水，被人扔下了混濁的泥沙。艱苦樸實、認真嚴肅的風氣被破壞了。大家都受了這位有才華的“英雄”的影響，對工作、對學習，漫不經心，馬馬虎虎，而不着邊際的幻想和空談，却成為大家的本領。”

“你有糾正這種錯誤和偏差嗎？”

“有的，我開了好幾次的檢討會，還個別找些幹事、學員、工友談話，想盡力量來克服這種和我們的階級風格太不相投的壞氣息。但是，我的努力却招致了以這位“英雄”為首的攻擊，淑真更是雀躍歡呼，擊鼓助陣。甚麼“左傾幼稚病”啦、“宗派主義”啦、“主觀主義”啦……一大堆帽子紛紛落在我頭上來了。”

“這真豈有此理，太不像話了”，我不平地說道：“那麼，以後又怎樣發展下去。”

“後來，暴風雨來了。敵人對我們展開了血腥的鎮壓，在厲犬的追捕下，我不得不暫時放下這些等待解決的問題，悲憤地離開了工友和工會，逃亡避難了。後來，聽說淑真就和這位有才華的大學生熱烈搞起來了，而這位“英雄”自從目睹了這場血淋淋暴風後，就慢慢和工會疏遠，以後就完全脫離了！兩年前，聽朋友說，他們就要結婚了。”

“真金不怕紅爐火，壞種終於是壞種！”我感歎地說，又問道：

“他們目前的生活一定很！美滿，吧？”

“美滿？一點也不，我讓你看一件東西。”說完了，老王站了起來，從掛在衣

架上的衣袋裡，取出了日記簿，小心地拿出了一張摺得很整齊的紙張給我，說道：

“在去年，她託一位朋友，轉給我這一封信，你自己看看吧！”

我接了過來，小心地把它翻開，默默地讀了起來，信這樣寫道：

“王：

往事就像山谷的輪烟一樣地飄渺，而我正是在這迷茫的世界裡，作了一場可怕的夢！

我慚愧地向你懺悔。

從我結婚的第一天起，我就已經背負着過失的十字架，去為一個小家庭，為一個庸俗的丈夫，而耗費我寶貴的青春和生命。我今天，才自覺地感受到這個十字架的沉重。我發現，他原來是一個胆小而自私的人，為了個人的利益，他可以不顧一切，尤其可惡的，他還要站在雲端上，發出迷人的聲音，而殘暴地踐踏過別人的鮮血。這種人和我們的偉大事業是多麼不相稱的呀！而我——正是我，却要 and 這樣的人日夜廝守。

王，如果歷史可以重返，我願化作五年前的淑真。

王，這兩年來，我偷偷地渴望着——一雙溫柔而嚴肅的眼睛，一種充滿誠懇而持重的語言。呵！它們是多麼美好啊，它們曾經喚起了一位少女的幻想，使她純淨的心裡，充滿了陽光和歡笑。然而，永別了，我的幻想，陽光和歡笑……只有無邊的痛苦，無窮的後悔，遺留在我的罪惡的心上，永遠，永遠……

王，這是我給你的第一封信，相信也是最後的一封信。王，我是用盡了最大的毅力，才提起勇氣拿起筆的呀！是你寬濶的心胸，是你磊落的人格給我這種勇氣，我相信，你是不會用你欣賞馬戲表演一樣輕鬆和得意的心情來嘲笑我的痛苦的。

虛榮心害了我，使我在人生旅程的開始，就走上一條錯誤的路。從這些撕了又寫、寫了又撕的紙堆中，我只能勉強地湊成這幾句，而如果你能寬恕我的錯誤和接受我的懺悔，我將無盡的感激。珍重。

淑真字

信看完了，我搖了搖頭，問道：

“你有回信嗎？老王。”

“有的，這是盡朋友的義務，難道可以不寫信安慰不幸中的朋友嗎？在信中，我鼓勵她潔身自愛，不要為過去苦惱，好好地生活。即使不能為我們的事業衝鋒陷陣，也應該保持做人的原則，希望見面時，大家還是朋友。”

(轉入第十四版)

我們的斗争

新加坡紡織廠罷工工友

誰都知道，我們工人階級隨時都會受到老板的壓迫，剝削的。我們這一群姐妹——新加坡紡織廠工友，也受到同樣的遭遇，如今我們仍然在堅持中，以給予老板沉重的打擊。

趁這「三八」偉大的節日裡，申訴姐妹們所遭遇到的壓迫與剝削吧！

我們這間廠的工資低得驚人，一星期每天五角，第二星期每天加五角，直加到二元為止。那些做了一年多的只得二元二角而已，這區區的幾塊錢，叫姐妹們如何過日子？過了今日，明日的生活不知要怎樣過？

但是，老板的鐵算盤打得真夠響，爲了多賺幾個錢，連個打雜工人都省得請，每天放工後還要工友替他打掃車間。姐妹們只得敢怒不敢言，忍氣吞聲的埋頭跟老板做，因爲如果誰敢開口說一聲「不」，飯碗就有被打破的可能。其中有人就是因爲起來反抗，被調進辦公室去問話，那位工友在辦公室裡與大吵大鬧，老板一氣之下就把這位工友開除了，其他工友雖是同情她，但他們也是沒有辦法啊，只得眼巴巴的看着她踏開廠門口。這件事後，姐妹們恐怕自個兒的飯碗被打破，所以再沒有人敢起來反抗了。

狡猾的老板，一步不鬆的更深一層的迫害，剝削姐妹們：他把工資降得低低，說工友們一天如果車不到二塊錢，那他將補足二元給工友。從表面上看起來，似乎是車不到二元還可以得二元的工資，實際上，却是拿工友們本身所得工資補上去的，比如，昨天車了三元，今天的車了不夠二元，就把昨天的補上去，而老板本身並沒有加分文，這種剝削工人手段，教誰看了都要咬牙切齒的！

但是，狠毒的老板，始終還不感到滿意，又要出另一種手段來剝削與壓迫姐妹們，就是公佈上面那種條件，后一個月，老板又說下月起取消底薪，理由是「因工友們工作懶散」。看，這狡猾的老板企圖以這句話來掩飾他的卑鄙的手段，可是他一到發薪那天（即去年四月五日）却激起一部份工友的憤怒，當天決定怠工，不等放工就離廠，一齊到工會去要請工會出來解決，工會領導她們先抗議兩天，第三天就叫她們去上工，可是老板却把大門關起，不讓她們進廠工作，並且要調她們四個四個進辦公室問話，但有警惕心的工友，知道這是老板想進行破壞的陰謀，拒絕了老板的要請，要集體會見老板，老板見陰謀揭穿了，便夾着尾巴逃了，那部份工友們緊急開了工友會議決定隔二天抗議一次。

在廠里的另一部份工友們，又被老板進行另一層剝削、迫害。老板要工友們簽一份合約，這合約對工友們是十分不利的，其中有乙條是：資方隨時可以變更工資；給工友們試工不少過三個月，方能成爲正式僱員；還有即說工友不許參加工會等。一些不識英文字的，就把名簽上去，后来有三位裁縫部的三位男工，他們比較懂得英文字，看后覺得這些條文對工友是十分不利的，便拒絕簽名，老板害怕他們會說出條文內容，想用金錢收買這三位工友，但是，他們

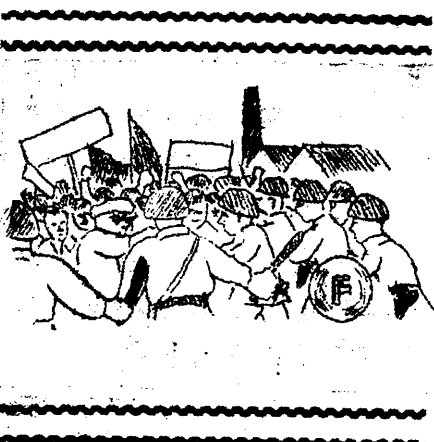
爲了全廠工友的利益，堅決不肯接受，老板見不能得逞，氣得臉無人色，隔天便把這三位工友開除了。

廠外工友知道了，便加緊進行斗争，廠里的工友也十分氣憤，在工會的積極組織下，通過秘密投票結果，終於在四月十九日中午，廠內外的工友們團結一致，拿出最后的武器——罷工，給資方以沉重的打擊。

在罷工幾個多月，老板在一個風雨的早晨用十二輛車；把廠內所有的針車，一些衣服搬走了，工友們雖加以阻擋，但是反動政府却與資方勾結一起，逮捕了我們廿一個伙伴。爲了抗議政府這種做法，隔天我們就舉行了一個抗議大會，抗議政府袒護資方，迫害工友。警方雖有來干涉，却被工友們的吶喊聲趕走了。

資方把貨搬走了，我們工友仍然繼續堅持下去，直到勝利爲止。

讓我們在這偉大的節日里——國際「三八」婦女節，喊出我們的心聲——我們婦女要自由、要平等！學習先烈們的斗争精神，加入爭取和平、自由、平等的斗争隊伍，以便完成先烈們偉大的事業！



越南戰鬥故事

游擊隊副隊長——女英雄阮士巫

阮士巫(譯音)是越南南方解放武裝力量某游擊隊的副隊長。她是茶榮省人。由於英勇善戰，屢建戰功，所以在越南南方民族解放陣綫召開的第一次英雄模範大會上，被選為戰鬥英雄。

阮士巫今年三十五歲，已經是大個孩子的媽媽了。她出身于貧農家庭，從小就是給地主幹活，她的丈夫也是從小就給地主幹活的農民。一九四五年八月革命，把他們從苦難的深淵中解放出來後，夫妻雙雙參加了革命隊伍。阮士巫當時參加抗法游擊隊，最初在隊里担任救護工作，後來又同時參加戰鬥，立過許多戰功。

一九六〇年，越南南方人民反美愛國的武裝鬥爭全方面展開，阮士巫又拿起槍杆參加戰鬥。她的英雄事跡很多，她那為人民而戰鬥的崇高精神，一直鼓舞着許許多多越南南方婦女和人民。

有一次，偽軍到阮士巫所住的村子去“掃蕩”，阮士巫連忙把出生不到兩個月的嬰孩藏在地窖里，提了一支步槍跑到堤岸上，朝敵人背後射擊。敵人冷不防有人在背後放槍，慌亂成一團，一下子被射倒幾個。待敵人鎮定了一下，向阮士巫還擊時，旁的幾個游擊隊員趕到了，敵人見勢不妙，夾着尾巴逃跑了。

還有一次，在樹頭放哨的游擊隊員，望見這處大約一連(百餘人)偽美軍往村里來，他馬上去向阮士巫報告。阮士巫立刻召集全體隊員，到村前埋伏好，佈下了天羅地網：“迎接”敵人。來“掃蕩”的偽美軍大搖大擺地走來，待進了游擊隊的

伏擊圈時，阮士巫一聲號令：“打！”，十八個隊員個個斗志昂揚，準備地發出一顆顆復仇的子弹。在慌亂中，偽軍有好多名被射倒，戰

斗在激烈地進行着。突然，游擊隊的機關槍手受了傷，阮士巫馬上跑過去接過機關槍，放了一排子弹，把兩名偽軍打死，打傷了好多個，使好多敵人不敵前進。這連來“掃蕩”的偽軍終於丟下十幾具屍體和大批武器逃走了。

再有一次，游擊隊決定攻打不遠的一個敵軍碉堡。為了確保勝利，阮士巫裝成小販，每天到碉堡去賣甘蔗、水果，同偽軍及他們的家屬都搞熟了。在決定攻打碉堡的那一天，阮士巫事前先來個“調虎離山計”，她把偽軍頭子老四請出去，說是要請他喝酒。待老四走了，

游擊隊就馬上把碉堡包圍起來，並且向碉堡里的敵人喊話，要他們投降。這時，阮士巫也用槍把老四押到碉堡前，逼他下令偽軍投降。活命要緊，老四只得下令投降，偽軍也知道頑抗無用，只好乖乖地放下武器。依靠游擊隊員的機智和群眾的支持，不費一槍一彈，就拿下了敵人的這個碉堡，並且還繳獲十五支步槍，一支卡賓槍和許多彈藥。

今年春，阮士巫還經常帶領隊員進入城市進行武裝宣傳，他們向城市同胞散放傳單，宣傳解放陣綫的政策，號召人民團結起來鬥爭。這項活動受到了城市人民的普遍歡迎。

阮士巫是越南南方婦女的好榜樣，也是所有被壓迫的婦女和人民的好榜樣！



美軍在竹林之園



男女之間的友誼

婦女和男子一樣，有獨立的人格，有工作能力，有不可限量的智慧。在建設人類社會，特別是邁向人類理想的社會途中，婦女和男子一樣，都能夠有極大的貢獻。就是說，男子和女子都能夠成爲志同道合的朋友。而這，也正是友誼的基礎。我們上面所論述的友誼基礎，友誼發展的條件，都是適合於男女之間的。

如果如你的腦子中，掃清了所有封建的殘餘思想的影響，也掃清了追逐庸俗的、談情說愛的腐朽意識，那麼，你們會發現在共同工作、共同學習、共同過文娛生活和日常相處中間，男女之間並沒有甚麼根本的區別存在。大家都可以有純真而深密的友情。

當然，男女之間能夠產生愛情，但是這愛情並不能排斥友誼，友誼也並不排斥愛情。如果這友誼的基礎也沒有，就談戀愛，那愛情一定是不可靠的；如果爲了戀愛的目的，才去和異性建立「友誼」，那友誼也是十分脆弱，沒有內容的東西。

規定友誼的建立與發展的，大致上說，主要是在理想的一致，以及彼此互助共進的態度。

規定愛情的建立與發展的，除了必須兼備友誼的條件之外，還有其他的許多條件，——那些條件使男女之間能夠深深相愛，結成終生的伴侶。

按照我們的了解，我們很可以相信：友誼是普遍存在的，在已婚未婚的男女之間，都可以存在和發展。

但有一種情況可以談一談：在過去，女子在結婚前也許有許多男朋友，可是結婚以後，彷彿就不能再保持與男朋友的友誼了。

這自然與過去女子的社會地位有直接的關係，她們結婚以後，往往就給當做金絲雀一樣供養起來。她佈喪失了與其他朋友（甚至女朋友）維持友誼的必要條件。

現在這種情況當然是改變了。

但有時候，却由於男女雙方缺乏澈底的互相信任，因而男女雙方都竭力去疏遠異性朋友，希望由於這樣，就可以減少「誤會」。

事實上，如果男女雙方那麼容易發生誤會，那就說明了他們的愛情還不十分純真，深摯和專一。因此不能夠澈底地互相信任。有了這樣的問題，應該設法去增進

愛情，加強彼此的互相了解和信任。消極地斷絕其他異性朋友的來往，雖然可以使脆弱的愛情不在這一方面找

到缺口，却總有一天會在別的地方發生裂痕的。

在我的朋友群中，有不少朋友的家庭是幸福的。他們彼此信任和相愛，同時彼此在工作中也繼續與其他朋友來往着。他們的家庭中經常出現着丈夫或者妻子的男女朋友。而且他們總是那麼大方地，以完全信任的口吻介紹着：

「這是我的朋友某先生，他是做××工作的，在工作上對我很幫助。」

「這是我的愛人。」

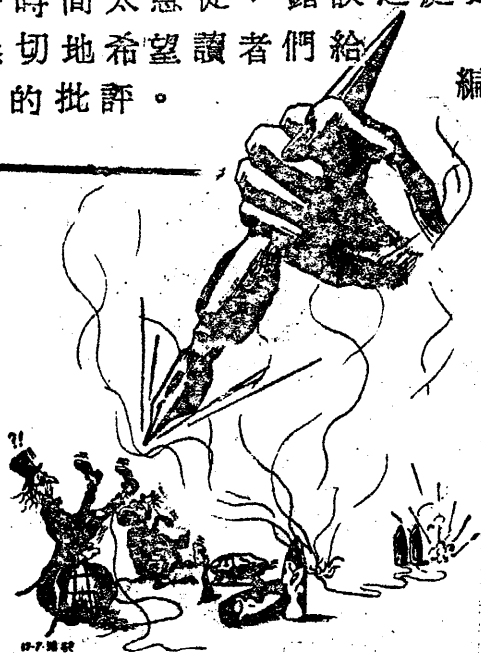
他們沒有脫離朋友，彼此都和朋友們共同進步，在這中間，他們的愛情也令人羨慕地進展着，進展着。

這份「三八婦女節特輯」是爲了姐妹們深一層地認識這個偉大節日的意義，和了解現階段婦女的處境。在紀念節日，出版這份特輯確是顯的非常必要的。

我們在進行工作方面都很順利，同時，我們也很感謝各位朋友在投稿方面給我多多的合作。

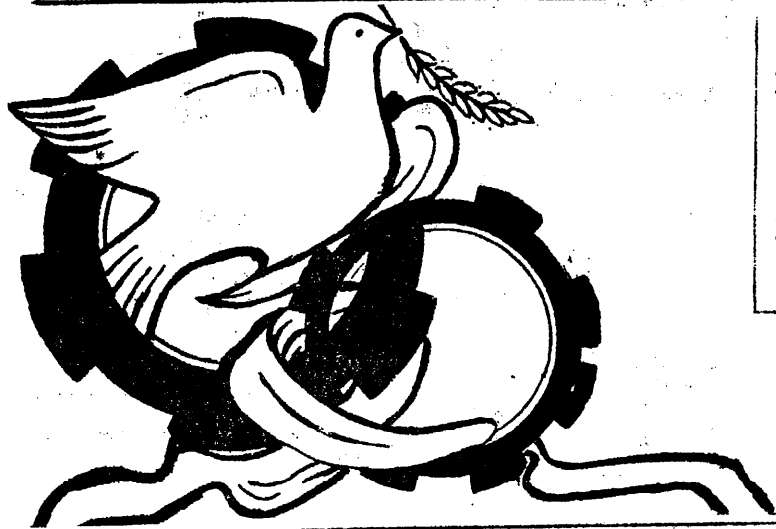
由於時間太急促，錯誤之處必然有，因此，懇切地希望讀者們給我們嚴正的批評。

編委啓



讓他們發抖吧！

一石芒作



圖為林同志於一九六二年出席全星動節大會時演講留影



砂拉越第一省職工總會

秘書長：林金聲同志

致全星工團聯合慶祝

「三八」國際婦女節

三八獻詞

親愛的姐妹們：

際此“三八”國際婦女節，我謹代表砂拉越勞動姐妹們及兄弟們，向你們問好，願你們英勇倔強的戰鬥精神，永垂長春，發揚光大，並祝大會勝利召開和完滿閉幕。

親愛的姐妹們，婦女之有今天的地位，完全是婦女先烈們經過艱苦奮鬥而得來的。然而婦女們應得的權益，除了真正民主自由的國家里能看到之外，在我們這個地區，在全世界許許多多的地方，還不能徹底實現，甚至根本談不上婦女在政治上，經濟上的地位。因此，婦女們的鬥爭任務，並沒結束，隨着國際大好形勢的發展，婦女的鬥爭前途，是一片光明燦爛的。

婦女的智慧，並不低於男人，歷來對社會、對國家建設都有着不可磨滅的功勳，但是，儘管如此，在我們這個地區婦女的權益，還是遭到巨大的藐視，在我們這個地區，還不能徹底取得男女同工同酬之合理待遇，甚至還遭到就業機會之限制，我們有許多堅強英勇的婦女，遭到監禁等，這是社會所造成，婦女要解除此種束縛，只有打跨這不合理的社會

我們高興地看到，你們對貴地的婦女運動，工人運動，對貴地之一切社會運動，都不落人後地毫不利己地貢獻了你們的力量。在你們的積極努力下，處處都顯示了你們的成績。你們的成績，你們的鬥爭精神是使人嚮往的，是我們學習的榜樣。砂拉越現在所謂通過“馬來西亞”而“獨立”，但是，婦女的地位，並沒有受

到照顧。相反地却有大批年青有為敢作敢為，毅然地投身於婦女運動，社會運動的姐妹們及弟兄們，遭到了不明不白，無聲無息的監禁。她（他）們被迫暫時放下鬥爭任務。她們的鬥爭精神，我們要學習，她們的痛苦，我們會體會，我們要踏着他們的鬥爭道路前進。

我們星、砂兩地，雖然還有一水之隔，然而偉大的國際主義精神，把我們接連在一起，在鬥爭中，我們不知起了多少次的共鳴多少次的鼓舞。星洲之退出“大馬”，正意味着大馬走向崩潰。我們堅信，在全體姐妹們及弟兄們的通力奮鬥下，真正民主自由的社會，必在不久之將來，如旭日東昇般地出現在大家的眼前。

讓我們心連心，手攜手，肩並肩地朝向共同的道路前進。

讓我們高呼偉大的國際婦女節萬歲！萬萬歲！

砂拉越第一省職工總會
秘書長：林金聲 啓
公元一九六六年三月五日



全星左翼工團聯合慶

祝“三八”國際婦女節

大會議決案

1. 本大會堅決要求行動黨政府規定「三八」國際婦女節為公共假期。
2. 本大會堅決要求行動黨政府必須立法規定實行男女同工同酬，以保障婦女基本人權。
3. 本大會強烈抗議行動黨法西斯的「國會」橫蠻三讀通過工業關係修正法令、就業條例及一讀通過職工會修正法案等三項法西斯法案，企圖達到鉗制左翼工運發展的可恥陰謀；我們呼吁工友們清楚地認識這三項法案的反動本質，團結在左翼工會周圍，堅決和反動派展開鬥爭。
4. 本大會嚴厲譴責行動黨反動政權不顧民意，強行「假獨立」欺騙，本大會呼吁全民團結一致，為爭取一個真正統一獨立的馬來亞（包括新加坡）而鬥爭。
5. 本大會嚴厲譴責行動黨法西斯政權無理封閉進步團體，剝奪人民結社、出版、言論及集會等自由權利。
6. 本大會嚴厲譴責行動黨政權長期拘留林清祥等反殖、反帝、反大馬愛國志士；並嚴厲譴責行動黨政權繼續逮捕左翼人士，我們堅決要求行動黨政權立即無條件釋放他們。
7. 本大會嚴厲譴責背叛左翼立場，出賣廣大人民利益的叛徒，並呼吁兄弟姐妹們提高警惕，以革命樂觀主義精神堅持反殖、反帝、反大馬的正義鬥爭。
8. 本大會全力支持北加里曼丹人民，為要求自決所展開的反殖、反帝、反大馬的正義鬥爭。
9. 本大會嚴厲譴責美帝國主義侵略越南領土，屠殺越南人民之罪惡行徑；並嚴厲譴責美帝企圖擴大侵略戰爭。我們堅決支持越南人民抗美救國戰爭，本大會並全力支持世界各地人民反帝、反殖的正義鬥爭。

一九六六年三月八日

Singapore Trade Unions Joint International
 Women's Day Celebration Committee
 ★全星工團★
 慶祝國際三八婦女節籌委會
 JAWATAN KUASA PERAYAAN HARI
 WANITA INTERNATIONAL KESATUAN2
 SA-KERJA SINGAPURA.